



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.24/2008/3
8 February 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH, FRENCH
and RUSSIAN

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа ЕЭК ООН по интермодальным
перевозкам и логистике

Сорок девятая сессия
Женева, 17-18 марта 2008 года
Пункт 9 b) предварительной повестки дня

ЕВРОПЕЙСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ О ВАЖНЕЙШИХ ЛИНИЯХ МЕЖДУНАРОДНЫХ
КОМБИНИРОВАННЫХ ПЕРЕВОЗОК И СООТВЕТСТВУЮЩИХ ОБЪЕКТАХ (СЛКП)

Новые предложения по поправкам

Записка секретариата

1. В соответствии с решениями Рабочей группы, принятыми на ее сорок седьмой сессии, секретариат подготовил пакет предложений по поправкам к Соглашению СЛКП¹, предусматривающий ряд железнодорожных линий и соответствующих объектов, дополняющих существующую сеть СЛКП и охватывающих важнейшие международные панъевропейские линии комбинированных перевозок в Беларуси, Латвии, Российской Федерации и Эстонии. В этих предложениях перечислены также железнодорожные линии

¹ Обновленный сводный текст Соглашения СЛКП содержится в документе ECE/TRANS/88/Rev.4 и имеется на вебсайте Рабочей группы на английском, русском и французском языках <<http://www.unecsc.org/trans/wp24/welcome.html>>.

и соответствующие объекты, позволяющие расширить сеть СЛКП за счет территории Центральной Азии и Кавказа и согласовать ее с железнодорожной сетью СМЖЛ в этом регионе (ECE/TRANS/WP.24/113, пункты 26-27).

2. В настоящих предложениях по поправкам учитываются документация и предложения, которые были представлены Рабочей группе (WP.24) Латвией (неофициальный документ № 3 (2006 год)), Литвой (ECE/TRANS/WP.5/2006/3), Эстонией (ECE/TRANS/WP.5/2006/1/Add.3) и секретариатом (неофициальный документ № 9 (2006 год) и TRANS/WP.24/2005/2) и которые соответствуют железнодорожной сети, проходящей по панъевропейским транспортным коридорам - (ПЕТК). Данные предложения также учитывают положения Соглашения Организации сотрудничества железных дорог (ОСЖД) об организационных и эксплуатационных аспектах комбинированных перевозок в сообщении Европа-Азия (1997 г.)
3. В 2004 году Комитет по внутреннему транспорту принял решение изменить название «Рабочей группы по комбинированным перевозкам», в ведение которой входит Соглашение СЛКП, на «Рабочая группа по интермодальным перевозкам и логистике». Таким образом, соответствующие положения Соглашения СЛКП, касающиеся данной Рабочей группы, следует изменить надлежащим образом (TRANS/WP.24/2004/5, пункт 19).
4. 30 марта 2006 года Договаривающиеся стороны соглашения СЛКП единогласно утвердили предложения по поправкам к Приложениям I и II к Соглашению СЛКП, представленные Польшей и Словакией (ECE/TRANS/WP.24/111, пункт 24). Данные поправки также содержатся в добавлении к настоящему документу.
5. Договаривающиеся стороны Соглашения СЛКП, которые непосредственно затрагиваются нынешними предложениями по поправкам (в соответствии со статьей 15(3) Соглашения СЛКП), возможно, пожелают провести совместные консультации по этим предложениям заблаговременно до начала сессии Рабочей группы. Секретариат окажет содействие в организации этих консультаций. Согласно соответствующим положениям статьи 15 Соглашения СЛКП, Договаривающиеся стороны Соглашения СЛКП, присутствующие на сессии Рабочей группы, возможно, пожелают рассмотреть и принять предложения по поправкам к приложениям I и II к Соглашению СЛКП, которые содержатся в добавлении к настоящему документу.
6. В случае одобрения этих предложений по поправкам требуемым большинством присутствующих и участвующих в голосовании Договаривающихся сторон секретариат передаст эти предложения Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций в его качестве депозитария Соглашения СЛКП для издания требуемых уведомлений депозитария для тех стран, которые непосредственно затрагиваются данными предложениями, как это предусмотрено в статье 15 (3) Соглашения СЛКП. После этого Договаривающиеся стороны могут в течение шести месяцев высказать свои возражения.
7. На карте на стр. 4 показана сеть СЛКП в целом (черные линии), новые предлагаемые линии, охватывающие Балтийский регион (зеленые линии), и новые предлагаемые линии

в Центральной Азии и на Кавказе (красные линии). Эта карта (в цветном изображении) имеется также на вебсайте WP.24.²

8. Для информации: по состоянию на 1 января 2008 года Договаривающимися сторонами Соглашения СЛКП (комбинированные перевозки) и СМЖЛ (железнодорожный транспорт) являются соответственно следующие страны:

Соглашение СМЖЛ (27 стран)	Соглашение СЛКП (30 стран)	Соглашение СМЖЛ (27 стран)	Соглашение СЛКП (30 стран)
Албания	-	Молдова	Молдова
Австрия	Австрия	-	Нидерланды
Беларусь	Беларусь	-	Норвегия
Бельгия	Бельгия	Польша	Польша
Болгария	Болгария	-	Португалия
Босния и Герцеговина	-	Российская Федерация	Российская Федерация
бывшая югославская Республика Македония	-	Румыния	Румыния
Венгрия	Венгрия	Сербия	Сербия
Германия	Германия	Словакия	Словакия
Греция	Греция	Словения	Словения
-	Грузия	Турция	Турция
-	Дания	Украина	Украина
Италия	Италия	Франция	Франция
-	Казахстан	Хорватия	Хорватия
Латвия	Латвия	Черногория	Черногория
Литва	-	Чешская Республика	Чешская Республика
Люксембург	Люксембург	-	Швейцария

² <www.unece.org/trans/wp24/documents/AGTCmap.pdf>.


